

Eat Well, Live Well.



AGP

Ajinomoto Group Policies

Indonesian
Bahasa Indonesia

Daftar Isi

Pesan dari Presiden & CEO	1
Apakah Ajinomoto Group Policies (AGP)?	2
Lingkup Penerapan	2
Tanggung Jawab Perusahaan	2
Prinsip Prinsip Dasar	3
1. Inisiatif-Inisiatif untuk Meningkatkan Nutrisi	3
2. Menyediakan Produk dan Pelayanan yang Aman dan Berkualitas Tinggi	4
3. Kontribusi ke Lingkungan Global dan yang Berkelanjutan	5
4. Transaksi Adil dan Transparan	6
5. Pendekatan Hak Asasi Manusia	8
6. Pelatihan Sumber Daya Manusia dan Jaminan Keselamatan	9
7. Bekerja dengan Komunitas Lokal	10
8. Tanggung Jawab ke Para Pemangku Kepentingan	11
9. Proteksi dan Pengelolaan Aset dan Informasi Perusahaan	12
10. Pemisahan Jelas Perihal Bisnis dan Pribadi	13
11. Membentuk dan Mengimplementasikan Penyelenggaraan Manajemen yang Baik	14
Hotline	15

Pesan dari Presiden & CEO

Di Grup Ajinomoto, tujuan kita adalah berkontribusi untuk kesejahteraan semua manusia, masyarakat, dan planet kita melalui AminoScience®. Itulah sebabnya kita melaksanakan inisiatif-inisiatif ASV (The Ajinomoto Group Creating Shared Value atau Grup Ajinomoto Menciptakan Nilai Bersama) yaitu pendekatan khusus kita untuk menyelesaikan masalah-masalah sosial melalui bisnis kita dan meningkatkan nilai ekonomi dengan menciptakan nilai bersama dengan masyarakat dan komunitas-komunitas lokal.



Melaksanakan ASV memerlukan kerja sama dengan pemangku kepentingan yang berbeda-beda, dan kerja sama ini hanya mungkin terjadi apabila setiap kita di Grup bekerja keras untuk mendapatkan kepercayaan masyarakat. Menyadari ini, kita telah menetapkan prinsip-prinsip yang mengilustrasikan kepercayaan dan kebiasaan yang harus dijunjung tinggi oleh perusahaan-perusahaan dalam Grup dan masing-masing dari kita, dan menamakannya Ajinomoto Group Policies (AGP) atau Kebijakan-Kebijakan Grup. AGP menggambarkan dasar, pandangan-pandangan bersama global dan juga kode etik kita yang mengendalikan aktivitas-aktivitas bisnis Grup Ajinomoto yang berhubungan dengan kepatuhan hukum di setiap negara atau wilayah di mana kita berbisnis, peraturan-peraturan internasional mengenai “masalah-masalah masyarakat di abad ke-21,” dan melaksanakan ASV.

AGP berlaku untuk semua aktivitas kita dan menyediakan komitmen tertulis kepada semua pemangku kepentingan kita yang akan kita junjung tinggi. Cita-cita kita adalah berkontribusi untuk kesejahteraan semua manusia, masyarakat, dan planet kita dengan cara menjunjung tinggi AGP dalam setiap hal yang kita lakukan.



Taro Fujie
Direktur Pelaksana Representatif
Presiden & CEO, Ajinomoto Co., Inc.

Apakah Ajinomoto Group Policies (AGP)?

AGP menanamkan keyakinan-keyakinan dan tindakan-tindakan yang menjadi komitmen semua perusahaan Grup Ajinomoto dan masing-masing dari kami yang bekerja di dalamnya. AGP berfungsi sebagai komitmen tertulis kepada semua pemangku kepentingan bahwa kami akan bekerja dengan jujur menjunjung tinggi keyakinan-keyakinan dan tindakan-tindakan tersebut.

AGP terdiri dari 11 Prinsip Dasar dan serangkaian Kebijakan Grup yang berhubungan dengannya.

AGP diberlakukan oleh Dewan Direksi Ajinomoto Co., Inc. pada tanggal 30 Mei 2018 dan telah direvisi seperlunya sejak itu.

Lingkup Penerapan

AGP berlaku untuk semua perusahaan Grup Ajinomoto, pejabat dan karyawan.

Tanggung Jawab Perusahaan

- Perusahaan-perusahaan Grup Ajinomoto tidak memerintahkan para pejabat atau karyawan untuk mengabaikan AGP. Sebagai tambahan, perusahaan-perusahaan Grup Ajinomoto memastikan bahwa tidak ada Pejabat atau karyawan yang dirugikan karena mematuhi AGP.
- Top manajemen perusahaan-perusahaan Grup Ajinomoto harus mengetahui perannya masing-masing dalam mematuhi AGP dan menjadi contoh kepatuhan hukum. Top manajemen juga harus memastikan kepatuhan hukum dalam perusahaannya masing-masing dan secara berkala memberikan pemikiran-pemikiran baik dari dalam maupun luar perusahaan mereka untuk menghasilkan sistem internal yang efektif.
- Ketika ada pelanggaran besar AGP, seperti pelanggaran undang-undang atau peraturan, top manajemen perusahaan-perusahaan Grup Ajinomoto diharapkan memberikan penjelasan yang jelas kepada pemangku kepentingan mengenai sikap mereka menyelesaikan masalah tersebut dan melakukan langkah-langkah yang diperlukan untuk menemukan penyebabnya dan mencegah tidak terjadi lagi.

Prinsip Prinsip Dasar

1. Inisiatif-Inisiatif untuk Meningkatkan Nutrisi

- 1.1 Kami bercita-cita untuk fokus pada kebutuhan nutrisi masyarakat yang didasarkan pada wilayah, umur, gaya hidup, dan kondisi kesehatan yang berbeda, dan untuk menyediakan produk-produk dan informasi yang meningkatkan keseimbangan nutrisi makanan sehari-hari.
- 1.2 Kami berkontribusi melalui pendekatan emosional dan aplikasi menu bukan hanya dengan produk-produk yang menyediakan nutrisi-nutrisi cukup, tetapi juga melalui saran-saran untuk makanan-makanan yang enak, keanekaragaman menu, proses memasak menjadi mudah, dan makan bersama-sama.
- 1.3 Kami bekerja untuk membantu para konsumen meningkatkan nutrisi dengan menawarkan paket informasi total, produk-produk, dan layanan-layanan berdasarkan pengertian yang mendalam dari kondisi-kondisi lokal.
- 1.4 Kami menyediakan kesempatan untuk makanan-makanan bernutrisi dengan produk-produk yang terjangkau dan gaya yang sesuai juga diterima, dan memenuhi bermacam-macam kebutuhan konsumen di masing-masing negara.

Kebijakan-Kebijakan Bersama Grup

1. Kebijakan Bersama Grup tentang Nutrisi
2. Kebijakan Bersama Grup tentang Kemudahan terhadap Akses Produk

2. Menyediakan Produk dan Pelayanan yang Aman dan Berkualitas Tinggi

- 2.1 Kami terus menerus menempatkan para konsumen sebagai yang paling utama, dan melalui teknologi maju dan kreativitas, mengembangkan dan menyediakan produk-produk dan pelayanan yang aman dan berkualitas tinggi.
- 2.2 Kami menyediakan informasi yang akurat dan membantu tentang produk-produk dan pelayanan kami untuk memperoleh dan menjaga kepercayaan para konsumen, untuk memenuhi ekspektasi-ekspektasi mereka, dan menjamin kepuasannya.
- 2.3 Kami menjamin bahwa semua pemasaran dan iklan kami dilakukan secara interaktif dengan para konsumen dan dengan cara yang bertanggung jawab, khususnya apabila ditujukan kepada anak-anak.

Kebijaksanaan-Kebijaksanaan Bersama Grup

1. Kebijakan Bersama Grup tentang Kualitas
2. Kebijakan Bersama Grup tentang Keamanan Makanan
3. Kebijakan Bersama Grup tentang Komunikasi Pemasaran
4. Kebijakan Bersama Grup tentang Deskripsi Kemasan

3. Kontribusi ke Lingkungan Global dan yang Berkelanjutan

- 3.1 Kami bekerja dengan komunitas-komunitas dan para konsumen untuk hidup harmonis bersama dengan dunia dan membawa sebuah karbon netral, “masyarakat berorientasi daur-ulang” yang berkelanjutan. Selain itu, kami mengimplementasikan inisiatif-inisiatif untuk melestarikan modal alami dan keanekaragaman hayati, yang merupakan landasan yang sangat diperlukan untuk aktivitas-aktivitas bisnis kami.
- 3.2 Kami mendorong semua individu untuk menggunakan sumber-sumber daya dan energi dengan lebih efisien dan berusaha mencapai gaya hidup yang bertanggung jawab terhadap lingkungan.

Kebijaksanaan-Kebijaksanaan Bersama Grup

1. Kebijakan Bersama Grup tentang Lingkungan
2. Kebijakan Bersama Grup tentang Kesejahteraan Hewan

4. Transaksi Adil dan Transparan

- 4.1 Kami berdedikasi untuk keadilan dan transparansi dalam semua transaksi dan menjaga keadilan praktik-praktik bisnis kami, mengakui para rekan bisnis kami yang berharga.
- 4.2 Kami mengambil tindakan-tindakan untuk menjamin pengertian yang menyeluruh dan ketaatan hukum dengan anti monopoli dan peraturan hukum lainnya dan peraturan yang berhubungan dengan persaingan di setiap negara di mana kami melakukan bisnis. Kami tidak terlibat dalam kolusi dengan para kompetitor untuk menetapkan harga atau jumlah penjualan/produksi untuk membatasi kompetisi (kartel), atau persekongkolan tender. Kami tidak melakukan hal-hal tidak adil untuk menghilangkan para saingan dari atau mencegahnya masuk ke suatu pasar.
- 4.3 Ketika memilih para vendor dan pemasok, kami membuat keputusan secara adil dengan membandingkan dan mengevaluasi syarat-syarat seperti harga, kualitas, dan pelayanan. Kami tidak melakukan hal-hal yang merugikan rekan-rekan bisnis kami dengan menyalahgunakan posisi dominan kami dalam transaksi pembelian.
- 4.4 Kami melibatkan para vendor dan pemasok dalam usaha untuk memenuhi tanggung jawab sosial termasuk pelestarian lingkungan dan menjaga hak asasi manusia, dan kami bekerja dengan para pemasok untuk berkontribusi terhadap komunitas-komunitas berkelanjutan di sepanjang rantai pasokan.
- 4.5 Dalam bertransaksi dengan para konsumen dan rekan bisnis, kami bertindak dengan pertimbangan yang benar dan tidak melakukan hal-hal tidak patut seperti menawarkan hadiah-hadiah, jamuan, atau uang yang tidak wajar.

- 4.6 Kami tidak memberikan hadiah, jamuan, uang atau kebaikan-kebaikan lainnya yang dapat dianggap sebagai suap kepada para pejabat publik atau yang setara, tanpa terkecuali. Kami menjaga hubungan baik dan normal dengan pemerintah-pemerintah dan Aparatur Sipil Negara.

Kebijaksanaan-Kebijaksanaan Bersama Grup

1. Kebijakan Bersama Grup tentang Pembelian
2. Kebijakan Bersama Grup untuk Para Pemasok
3. Kebijakan Bersama Grup tentang Pencegahan Suap
4. Kebijakan Bersama Grup tentang Aktivitas Politik dan Kontribusi Politik

5. Pendekatan Hak Asasi Manusia

- 5.1 Kami melakukan aktivitas bisnis berdasarkan pada sebuah pengertian internasional yang menghargai hak asasi manusia dan menghormati peraturan perilaku internasional tentang hak asasi manusia.
- 5.2 Kami bekerja bersama-sama dengan pemangku kepentingan yang berbeda-beda untuk menghindari keterlibatan dalam pelanggaran hak asasi manusia.
- 5.3 Kami menghormati prinsip-prinsip dan hak-hak dasar saat bekerja seperti berikut ini. Kami: (a) mengakui hak kebebasan untuk berserikat dan perundingan bersama; (b) melarang penggunaan kerja paksa dalam segala bentuk; (c) melarang penggunaan pekerja anak; (d) tidak bertoleransi terhadap diskriminasi dalam pekerjaan; dan (e) menjamin lingkungan kerja yang aman dan sehat.

Kebijaksanaan-Kebijaksanaan Bersama Grup

1. Kebijakan Bersama Grup tentang Hak Asasi Manusia

6. Pelatihan Sumber Daya Manusia dan Jaminan Keselamatan

- 6.1 Kami melakukan yang terbaik untuk menyediakan kesempatan kerja yang berarti dan memungkinkan para karyawan untuk mengembangkan dan melatih keahlian dan kemampuannya dengan cara yang menghormati perbedaan, karakter, dan pribadi mereka.
- 6.2 Kami menerapkan perspektif global pada pekerjaan kami, menekankan kerja tim, melatih kreativitas dan nilai jiwa pelopor, berusaha untuk berkontribusi kepada pengembangan Grup Ajinomoto.
- 6.3 Kami mendukung usaha-usaha para karyawan untuk menikmati kehidupan yang baik dan berkontribusi pada kemakmuran masyarakat melalui pengembangan terus menerus Grup Ajinomoto. Untuk tujuan akhir ini, kami terus berjuang untuk meningkatkan diri kami melalui inisiatif-inisiatif dan program-program baru.
- 6.4 Kami menuju kepada sebuah suasana kerja yang meningkatkan kepuasan kerja dan meningkatkan produktivitas yang tinggi.
- 6.5 Kami menghormati undang-undang dan kebudayaan di setiap negara dan wilayah di mana kami melakukan bisnis. Kami melarang diskriminasi terhadap siapa pun yang berdasarkan ras, grup etnik, kebangsaan, agama, kepercayaan, tempat lahir, jenis kelamin, umur, cacat, orientasi seksual, identitas kelamin, dan lainnya.
- 6.6 Kami membangun dan menjaga tempat-tempat kerja yang positif, berdasarkan komunikasi terbuka, yang mana bebas dari diskriminasi atau pelecehan, di mana orang-orang saling menghormati martabat satu sama lain.
- 6.7 Dengan partisipasi dari semua karyawan, kami menghargai keamanan dan kesehatan kerja setiap orang dan tempat sebagai satu komponen paling penting dalam aktivitas-aktivitas perusahaan.

Kebijaksanaan-Kebijaksanaan Bersama Grup

1. Kebijakan Bersama Grup tentang Sumber Daya Manusia
2. Kebijakan Bersama Grup tentang Keamanan dan Kesehatan Kerja

7. Bekerja dengan Komunitas Lokal

- 7.1 Kami berjuang untuk membuat kontribusi-kontribusi sosial positif untuk menciptakan komunitas-komunitas yang sehat di mana kami melakukan bisnis dan lintas masyarakat yang luas. Kami fokus pada pengembangan ekonomi, budaya, dan pendidikan dari setiap komunitas di mana kami melakukan bisnis.
- 7.2 Sebagai anggota dari komunitas lokal, kami sebagai masing-masing individu dianjurkan untuk berpartisipasi dalam aktivitas-aktivitas yang berkontribusi ke masyarakat.
- 7.3 Kami menyadari bahwa masing-masing dan setiap orang dari kami sebagai karyawan Grup mewakili Grup Ajinomoto setiap saat berinteraksi dengan publik, maka dari itu, setiap tindakan kami sepanjang waktu dilakukan dengan kesadaran akan etika sosial.

Kebijaksanaan-Kebijaksanaan Bersama Grup

1. Kebijakan Bersama Grup tentang Peningkatan Komunitas Lokal

8. Tanggung Jawab ke Para Pemangku Kepentingan

- 8.1 Kami melakukan setiap usaha untuk menerapkan praktik-praktik manajemen yang benar, untuk memberikan keuntungan yang layak kepada para pemegang saham, dan untuk terus mencapai peningkatan nilai perusahaan.
- 8.2 Kami memberikan informasi secara berkala dan dengan cara yang tepat kepada para pemangku kepentingan yang berbeda-beda, dan menanggapi dengan adil dan jujur terhadap ekspektasi-ekspektasi dan kepercayaan kepada kami.
- 8.3 Kami membangun kerja sama berdasarkan kepercayaan dan mempromosikan dialog 2 arah dengan pemangku kepentingan yang berbeda-beda.
- 8.4 Kami menjaga dan mengoperasikan sebuah kerangka kerja kontrol-kontrol internal yang tepat untuk menjamin kredibilitas dan akurasi dari informasi keuangan yang diberikan kepada para pemangku kepentingan.
- 8.5 Kami tidak ikut serta dalam aktivitas-aktivitas ilegal seperti insider trading, yang termasuk jual/beli saham atau alat investasi lainnya menggunakan informasi yang tidak diketahui publik untuk perusahaan-perusahaan terbuka Grup Ajinomoto yang dan/atau perusahaan-perusahaan terbuka rekan-rekan bisnis.
- 8.6 Kami memenuhi tanggung jawab sosial kami dengan mematuhi undang-undang pajak dan membayar pajak yang sesuai di setiap negara di mana kami berbisnis, sambil berusaha mengelola resiko pajak dengan baik.

Kebijaksanaan-Kebijaksanaan Bersama Grup

1. Kebijakan Bersama Grup tentang Pajak Global
2. Kebijakan Bersama Grup tentang Informasi Bersama dengan Para Pemangku Kepentingan

9. Proteksi dan Pengelolaan Aset dan Informasi Perusahaan

- 9.1 Kami melindungi secara ketat dan mengelola informasi rahasia dan aset berwujud dan aset tidak berwujud perusahaan, termasuk rahasia-rahasia dagang dan kekayaan intelektual.
- 9.2 Kami menyadari pentingnya menjaga informasi pribadi serta mendapatkan, menggunakan dan menyediakan informasi pribadi tersebut hanya dengan cara-cara yang tepat untuk mencegah kebocoran informasi.
- 9.3 Kami menyadari bahwa merek dan hak-hak kekayaan intelektual kami merupakan aset-aset penting perusahaan dan menggunakannya dengan tepat dan benar sesuai dengan undang-undang dan peraturan-peraturan Grup Ajinomoto.
- 9.4 Kami menghormati hak-hak kekayaan intelektual yang sah milik pihak ketiga.

Kebijaksanaan-Kebijaksanaan Bersama Grup

1. Kebijakan Bersama Grup tentang Keamanan Informasi
2. Kebijakan Bersama Grup tentang Rahasia Pribadi
3. Kebijakan Bersama Grup tentang Kekayaan Intelektual

10. Pemisahan Jelas Perihal Bisnis dan Pribadi

- 10.1 Kami mengambil langkah-langkah untuk memastikan bahwa kepentingan para karyawan, termasuk keluarganya, dan kepentingan perusahaan-perusahaan Grup Ajinomoto tidak saling bertentangan.
- 10.2 Kami menggunakan aset-aset perusahaan atau informasi hanya untuk tujuan-tujuan bisnis dan tidak untuk mengejar kepentingan-kepentingan pribadi.
- 10.3 Kami mengerti bahwa hubungan-hubungan bisnis yang dihasilkan oleh para karyawan merupakan milik perusahaan bahkan setelah para karyawan pensiun.
- 10.4 Kami dengan tegas membedakan di antara komentar perusahaan kepada publik dan komentar perorangan secara pribadi dalam hal informasi di media sosial. Kami menyadari peran dan tanggung jawab kami sebagai anggota dari Grup Ajinomoto, bahkan ketika memberikan komentar sebagai perorangan, dan tidak melakukan tindakan-tindakan yang dapat merusak Grup Ajinomoto, reputasinya, atau aset-aset lainnya.
- 10.5 Kami ikut serta dalam aktivitas politik hanya sebagai perorangan yang mengambil sikap pribadi, dan hanya di luar jam kerja dan di luar lingkungan perusahaan.

11. Membentuk dan Mengimplementasikan Penyelenggaraan Manajemen yang Baik

- 11.1 Kami membentuk sistem penyelenggaraan manajemen berpusatkan pada kepututan delegasi otoritas dan akuntabilitas dan mengelola Grup ini dengan cara yang adil, transparan, dan efisien untuk terus meningkatkan nilai perusahaan.
- 11.2 Kami mengimplementasikan strategi risiko manajemen dan mengelola manajemen krisis untuk memastikan kesiapan atas kekhawatiran politik, ekonomi, dan sosial seperti terorisme, serangan cyber, dan bencana-bencana alam.
- 11.3 Kami dengan ketat menghindari keterlibatan dengan kekuatan-kekuatan anti sosial terorganisir, yang merupakan ancaman ketertiban dan keamanan pemerintahan. Lebih lagi, kami berdiri tegas menentang kekuatan-kekuatan anti sosial terorganisir dan menolak setiap dan semua tuntutan yang tidak patut.
- 11.4 Kami mematuhi undang-undang dan regulasi-regulasi yang relevan serta bertindak sesuai dengan AGP sebagai kode etik kami sendiri.
- 11.5 Kami berbicara jika mengetahui ada penipuan atau pelanggaran undang-undang dan peraturan-peraturan atau AGP di tempat kerja dan di dalam bisnis. Kami berkonsultasi dengan manager-manager yang tepat dan menggunakan sistem whistle-blowing untuk membuat jelas kekhawatiran-kekhawatiran dan masalah-masalah.

Kebijaksanaan-Kebijaksanaan Bersama Grup

1. Kebijakan Bersama Grup tentang Penyelenggaraan Manajemen
2. Kebijakan Bersama Grup tentang Manajemen Resiko
3. Kebijakan Bersama Grup tentang Akuntansi
4. Kebijakan Bersama Grup tentang Penipuan dan Pencegahan Penyalahgunaan Wewenang
5. Kebijakan Bersama Grup tentang Whistle-blowing

Hotline

- Perusahaan-perusahaan Grup Ajinomoto membuat cara-cara untuk para karyawan melaporkan pelanggaran-pelanggaran dan masalah-masalah sesuai dengan “Group Shared Policy on Whistle-blowing” atau “Kebijaksanaan Bersama Grup tentang Whistle-blowing,” diterangkan di Bab 11.
- Perusahaan-perusahaan di Grup Ajinomoto menjaga informasi pribadi dan melindungi kerahasiaan setiap orang yang membuat laporan dan menjamin bahwa laporan tidak digunakan untuk merugikan pelapor.
- Sebagai tambahan dari hotline yang dibuat di masing-masing perusahaan, laporan-laporan juga dapat dibuat melalui saluran di bawah ini.

Hotline Ajinomoto Group

WEB: <https://ml.helpline.jp/g-hotline/>

ID: hotline PW: ajinomoto

* Dapat diakses 24 jam sehari, 365 hari setahun, dalam 22 bahasa

* Kalau laporan melibatkan langsung seorang direktur atau pejabat eksekutif, silahkan pilih Hotline ke Komite Audit.



Ajinomoto Co., Inc.

15-1, Kyobashi 1-chome, Chuo-ku,

Tokyo 104-8315 Japan

Tel: +81 (3) 5250-8111

URL: <http://www.ajinomoto.com/en/>

Eat Well, Live Well.

The logo consists of the letters 'Aji' in a stylized, red, cursive font. The 'A' is large and has a decorative flourish at the bottom left. The 'i' is smaller and has a dot above it.

AJINOMOTO.